

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ І
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**
Кафедра іноземної філології і перекладу

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан гуманітарно-педагогічного
факультету

д. філол. н., професор Шинкарук В. Д.
«__» _____ 2015 р.

РОЗГЛЯНУТО І СХВАЛЕНО

на засіданні кафедри
іноземної філології і перекладу

Протокол № __ від

«__» _____ 2015 р.

Завідувач кафедри

д. пед. н., професор Амеліна С. М.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ І
ПЕРЕКЛАДУ»
(НІМЕЦЬКА МОВА)**

напрямок підготовки 03025 «Філологія (Переклад)»
факультет гуманітарно-педагогічний
розробники: к. філол. н., доцент Жукова Л. В.

1. Опис навчальної дисципліни

«Практичний курс основної іноземної мови і перекладу (німецька мова)»

Галузь знань, напрям підготовки, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень		
Освітньо-кваліфікаційний рівень		
Напрямок підготовки		
Спеціальність		
Спеціалізація		
Характеристика навчальної дисципліни		
Вид	Обов'язкова / вибіркова	
Загальна кількість годин		
Кількість кредитів ECTS		
Кількість змістових модулів		
Курсовий проект (робота) (за наявності)		
Форма контролю	Екзамен	
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання		
Рік підготовки (курс)	денна форма навчання	заочна форма навчання
Семестр		
Лекційні заняття		
Практичні, семінарські заняття		
Лабораторні заняття		
Самостійна Робота		
Індивідуальні завдання		
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми навчання		

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 63	Галузь знань 0203 «Гуманітарні науки»	Нормативна	

Модулів – 16	Напря́м підготовки 6.020303 «Філологія (Переклад)»	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 16		1-4-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання: не передбачено		Семестр	
Загальна кількість годин – 2326		1-8-й	Лекції
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 1 сем.-10 год. 2 сем.- 12 год. 3 сем.- 10 год. 4 сем.-6 год. 5 сем.- 8 год. 6 сем.- 7 год. 7 сем.-6 год. 8 сем.-6 год. самостійної роботи студента 2 сем.- 10 год. 3 сем.-10 год. 4 сем.-10 год. 5 сем.-8 год. 6 сем.-8 год. 7 сем.-6 год. 8 сем.-6 год.	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	планом не передбачено	год.
		Практичні, семінарські	
		1056 год.	
		Лабораторні -	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		1210 год.	
		Індивідуальні завдання: не передбачено	
		Вид контролю: 1,2,3,4,5,6,7,8 сем.-іспит	

Примітка. Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:
для денної форми навчання – 1:1

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета - оволодіння необхідним лексичним та граматичним матеріалом, передбаченим відповідною програмою з практики іноземної мови, з метою використання отриманих знань у подальшій практичній діяльності.

Завдання - вдосконалення основних знань з фонетики (базові поняття та положення загальної фонетики німецької мови в порівнянні з англійською, а саме фонематичний склад німецької мови, класифікацію голосних та приголосних звуків, опис артикуляції кожної фонемі, систему тонування

німецької мови) для коригування вимови та опанування правильною німецькою інтонацією; з граматики (структура та утворення різних типів речень; система видо-часових форм дієслова у теперішньому, майбутньому та минулому часах; граматичні категорії іменника, займенника, прикметника та прислівника; основні функції артикля)

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати: – базові поняття та положення загальної фонетики німецької мови в порівнянні з німецької, а саме фонематичний склад німецької мови, класифікацію голосних та приголосних звуків, опис артикуляції кожної фонемі, систему тонування німецької мови, відомості з транскрипції (результат вивчення фонетично-корективного курсу);

вміти: - володіти базовими поняттями та положеннями загальної фонетики німецької мови, правильно вимовляти голосні та приголосні звуки німецької мови, опанувати правильну інтонацію речень німецькою мовою.

2. Програма навчальної дисципліни

1 семестр

Модуль 1. Erste Kontakte.

Тема 1. Erste Kontakte.

Тема 2 . Ich und meine Umgebung.

Тема 3. In der Stadt.

Модуль 2. Die Freizeit

Тема 1. Die Freizeit.

Тема 2. Die Wohnung.

2 семестр

Модуль 1. Der Alltag.

Тема 1. Die Krankheit /die Gesundheit

Тема 2 . Der Alltag.

Тема 3. In der Stadt.

Модуль 2.

Тема 1. Die Geschenke.

Тема 2. Deutsche Sprache und deutsche Kultur.

3 семестр

Модуль 1. Persönlichkeit

Тема 1. Aussehen und Persönlichkeit

Тема 2 . Schule, Ausbildung, Beruf

Тема 3. Unterhaltung und Fernsehen

Модуль 2. Wirtschaft.

Тема 1. Industrie, Arbeit; Wirtschaft.

Тема 2. Familie und persönliche Beziehungen

4 семестр

Модуль 1. Gesellschaft und Natur

Тема 1. Natur und Umwelt

Тема 2 . Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland

Тема 3. Nachrichten, Politik und Geschichte

Модуль 2. Beziehungen und Hobby

Тема 1. Alte Menschen

Тема 2. Bücher lesen

5 семестр

Модуль 1. Freizeit

Тема 1. Kennen lernen

Тема 2 . Orte

Тема 3. Freizeit und Fitness

Модуль 2. Tägliches Leben

Тема 1. Tägliches Leben

Тема 2. Ausbildung und Beruf

6 семестр

Модуль 1. Lernen

Тема 1. Lernen

Тема 2 . Zwischenmenschliche Beziehungen

Тема 3. Konsum

Модуль 2. Reise und Mobilität

Тема 1. Neue Medien

Тема 2. Reise und Mobilität

7 семестр

Модуль 1. Persönlichkeit und Gesellschaft

Тема 1. Gesellschaft

Тема 2 . Literatur

Тема 3. Kriminalität

Модуль 2. Kunst und Wissenschaft

Тема 1. Wissenschaft und Forschung

Тема 2. Malerei

8 семестр

Модуль 1. Kreativität

Тема 1. Kreatives Denken

Тема 2 . Psychologie

Модуль 2. Theater

Тема 1. Formen des Theaters

Тема 2. Geist und Seele

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
л		п	лаб	інд	с.р.	л		п	лаб	інд	с.р.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Семестр 1.													
Модуль 1. Erste Kontakte.													
Тема 1. Erste Kontakte	90		40			50							
Тема 2. Ich und meine Umgebung	94		42			52							
Тема 3. In der Stadt	104		42			62							
Разом за модулем 1	288		124			164							
Модуль 2. Die Freizeit.													
Тема 1. Die Freizeit.	145		60			85							
Тема 2. Die Wohnung	143		59			84							
Разом за модулем 2	288		119			169							
Семестр 2													
Модуль 1. Die Krankheit													
Тема 1. Die Krankheit /die Gesundheit	90		40			50							
Тема 2. Der Alltag.	94		42			52							
Тема 3. In der Stadt.	104		42			62							
Разом за змістовим модулем 1	288		124			164							
Модуль 2. Die Geschenke													
Тема 1. Die Geschenke.	54		34			20							
Тема 2. Deutsche Sprache und deutsche Kultur.	54		20			34							
Семестр 3													
Модуль 1. Aussehen und Persönlichkeit													
Тема 1. Aussehen und Persönlichkeit	36		18			18							
Тема 2. Schule, Ausbildung, Beruf	36		18			18							
Тема 3. Unterhaltung und Fernsehen	36		18			18							
Модуль 2. Industrie, Arbeit; Wirtschaft													
Тема 1. Industrie, Arbeit; Wirtschaft.	54		34			20							
Тема 2. Familie und persönliche Beziehungen	54		20			34							
Семестр 4													
Модуль 1. Natur und Umwelt													
Тема 1. Natur und Umwelt	36		18			18							
Тема 2. Deutsche im Ausland und Ausländer in	36		18			18							

Deutschland														
Тема 3. Nachrichten, Politik und Geschichte	36		18			18								
Разом за змістовим модулем 1	108		54			54								
Модуль 2. Alte Menschen														
Тема 1. Alte Menschen	54		34			20								
Тема 2. Bücher lesen	54		20			34								
Разом за змістовим модулем 2	108		54			54								
Семестр 5														
Модуль 1. Kennen lernen														
Тема 1. Kennen lernen	36		18			18								
Тема 2. Orte	36		18			18								
Тема 3. Freizeit und Fitness	36		18			18								
Разом за змістовим модулем 1	108		54			54								
Модуль 2. Tägliches Leben														
Тема 1. Tägliches Leben	54		34			20								
Тема 2. Ausbildung und Beruf.	54		20			34								
Семестр 6														
Модуль 1. Lernen														
Тема 1. Lernen	36		18			18								
Тема 2. Zwischenmenschliche Beziehungen	36		18			18								
Тема 3. Konsum	36		18			18								
Разом за змістовим модулем 1	108		54			54								
Модуль 2. Reise und Mobilität														
Тема 1. Neue Medien	54		34			20								
Тема 2. Reise und Mobilität	54		20			34								
Семестр 7														
Модуль 1. Gesellschaft														
Тема 1. Gesellschaft	32		16			16								
Тема 2. Literatur	32		16			16								
Тема 3. Kriminalität	32		18			14								
Модуль 2. Wissenschaft und Forschung														
Тема 1. Wissenschaft und Forschung	54		34			20								
Тема 2. Malerei	54		20			34								
Семестр 8														
Модуль 1. Kreativität														
Тема 1. Kreatives Denken	54		34			20								
Тема 2. Psychologie	54		20			34								
Модуль 2. Theater														
Тема 1. Formen des Theaters	54		34			20								
Тема 2. Geist und Seele	112		20			34								

Усього годин	2326	1056	2110						
--------------	------	------	------	--	--	--	--	--	--

Теми семінарських занять: планом не передбачено

№ з/П	Назва теми	Кількість годин
1		
2		
...		

Теми практичних занять

№ з/П	Назва теми	Кількість годин
1	Das Alphabet. Die Lautbildung. Поняття фонем. Основні відмінності між фонетичним складом німецької та української мов. Літературна німецька вимова.	6
2	Erste Kontakte Die Wörter zum Thema. Das Alphabet.	6
3	Das Alphabet. Die Lautbildung. Grammatik: Das Verb wissen. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz, der Fragesatz.	6
4	Die Wörter zum Thema. Grammatik: Die Zahlen. Die Fragewörter Wo? Woher? Wie? Wie viel? Wie geht es Ihnen?	6
5	Ich und meine Umgebung. : Die Konsonanten und die Vokale Grammatik: Der bestimmte Artikel. Der unbestimmte Artikel. Die Zahlen	6
6	Grammatik: Mal nach den Verben. Die Besonderheiten der Konjugation der schwachen Verben. Die Verben auf d,t, auf Zischlauten und –eln.	6
7	Die Wörter zum Thema. Grammatik: Die Possessivpronomen Das Verb möchte. Die Modalverben. Das Fragewort Was?	6
8	Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute. Grammatik: Die Verneinung. Der Akkusativ.	6
9	Essen und Trinken. Die Wörter zum Thema. Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute.	6
10	Grammatik. Das Fragewort Welcher? Die Ordnungszahlen. Die Adjektive.Partikel zu mit den Adjektiven.	6
11	Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute.Grammatik Das Pronomen es.	6
12	Die Freizeit. Die Wörter zum Thema. Die Konsonantenverbindungen Grammatik: Das Pronomen man mit Modalverben.	6
13	Die Konsonantenverbindungen Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen. Die Uhrzeit.	6
14	Grammatik: Die Reflexivverben (die sich-Verben) Das Reflexivpronomen	6

15	Die Wohnung. Die Verben mit trennbaren Präfixen	6
	Die Definitpronomen im Präsens und Akkusativ (der-den, die-die, das-das, die-die).	6
16	Die Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ	
17	Die Präpositionen in, an, auf (mit der Frage Wo?).	6
	Die Krankheit / Die Gesundheit. Die Wörter zum Thema.	6
18	Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen	
19	Минулий час: Das Perfekt. Утворення Partizip II слабких і сильних дієслів.	6
	Modale Verben. Дієслово sollen. Imperativ.	6
20	Possessivpronomen	
	Das Perfekt. Partizip II слабких і сильних дієслів.	6
21	Вживання sein і haben в Perfekt.	
22	Der Alltag. Die Wörter zum Thema. Lese- und Hörverstehen	6
23	Partizip II mit trennbaren und untrennbaren Verbsätzen.	6
24	Der Alltag. Partizip II der Verben auf -ieren.	6
	Der Alltag. Die Antwort auf die Frage wohin? Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach.	6
25		
	In der Stadt Die Wörter zum Thema.	6
26	Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen	
27	In der Stadt. Orientierung.	6
	Grammatik: Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.	6
28	Die Fragen Wo? Wohin? Woher?	
	Die Stadt. Dativ und Akkusativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema,	6
29		
	Die Geschenke. Die Wörter zum Thema. Der Dativ.	6
30	Definiter Artikel und Nomen im Dativ.	
31	Indefiniter Artikel, Possessivartikel, Negation im Dativ.	6
32	Die Geschenke. Lese- und Hörverstehen.	6
33	Deutsche Sprache und deutsche Kultur	6
	Personalpronomen im Dativ.	6
34	Verben mit Dativergänzung.	
35	Definiter Artikel und Nomen im Dativ. Personalpronomen im Dativ.	6
	Aussehen und Persönlichkeit. Personen beschreiben, subjektiver Eindruck	10
36		
	Aussehen und Persönlichkeit.	10
37	Grammatik: Adjektiv: Vergleiche.	
	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel.	10
38		
39	Kleidung, Toleranz und Vorurteil.	10
40	Schule, Ausbildung, Beruf	10
41	Wunschberufe, Zufriedenheit mit dem Beruf	10

42	Schulsystem, Berufswahl,	10
43	Berufschancen, Stellensuche. Lebenslauf. Der Nebensatz.	10
44	Unterhaltung und Fernsehen Die Wörter zum Thema. Reflexive Verben.	10
45	Fernsehprogramm. Ratgebersendung. Lieder. Straßenkünstler.	10
46	Reflexivpronomen im Akkusativ. Reflexivpronomen im Dativ.	10
47	Unterhaltung und Fernsehen. Grammatik: Reflexive Verben.	10
48	Industrie, Arbeit, Wirtschaft. Ärger mit dem Auto	10
49	Autoproduktion. Berufe ums Auto. Schichtarbeit Die Wörter zum Thema	10
50	Industrie. Steigerung des Adjektivs. Die Steigerungsstufen und unregelmäßige Steigerungsformen.	10
51	Familie und persönliche Beziehungen. Was mag man bei anderen? Eheprobleme.	10
52	Eltern und Kindern. Erziehung früher und heute. Die Wörter zum Thema	10
53	Natur und Umwelt. Landschaftstypen. Wetter.	8
54	Natur und Umwelt. Geographie Deutschlands.	8
55	Natur und Umwelt. Umweltschutz: Der Müllberg.	8
56	Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland. Urlaubsvorbereitung. Reiseerlebnisse.	8
57	Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland. Spiel: Reise in die Wüste. Im Ausland arbeiten.	8
58	Deutsche im Ausland. So sehen uns Ausländer.	8
59	Deutsche im Ausland. Auswanderer	8
60	Nachrichten, Politik und Geschichte. Nachrichten.	8
61	Politik und Geschichte. Die Parteien in Deutschland. Wahlssystem	8
62	Geschichte. Die beiden deutschen Staaten 1949-1990.	8
63	Politik und Geschichte. Wiedervereinigung.	8
64	Alte Menschen. Wohin mit den Großeltern? Altenheime.	8
65	Alte Menschen. Überalterung.	8
66	Alte Menschen Was machen Rentner?	8
67	„Eiserne Hochzeit.“ Leihgroßmütter.	8
68	Bücher lesen. Reime-Baukasten. Lyrik.	8
69	Bücher lesen. Buchbeschreibungen.	8
70	Bücher lesen. „Herbstmilch.“	8
71	Kennen lernen. Sich vorstellen. Sich begrüßen. Begrüßungsrituale	4
72	Kennen lernen. Verhalten beschreiben.	4
73	Fünf Fragen reisen um die Welt.	4
74	Orte. Häuser beschreiben. Adjektivdeklinaton	3
75	Orte. Mengenteile ausdrücken. Konjunktiv II: Irrealis	3

76	Wohnung einrichten. Passiv mit Modalverb. Richtungsangaben.	4
77	Freizeit und Fitness. Trends im Sport.	4
78	Zeitvertreib für Rentner. Jogging. Präpositionen bei Zeitangaben	4
79	Extremisten“ Sport? Nein, danke! Komparation.	4
80	Diskussion über die Fitnesswelle. Ratschläge geben. Lieblingssport.	4
81	Tägliches Leben. Über Gewohnheiten sprechen.	4
82	Tägliches Leben. Party organisieren.	4
83	Welcher Esstyp sind Sie?	4
84	Essgewohnheiten.	4
85	Ausbildung und Beruf. Gespräch beim Berufsberater. „obwohl“ und „trotzdem“	4
86	Ausbildung und Beruf. Seltene Berufe. Konjunktiv II der Vergangenheit	4
87	Ausbildung und Beruf. Statistiken. Rollenspiel: Berufsberatung . Berufe . Was hätte sein können.	4
88	Lernen. Erinnerungsfotos. Gespräch über Klassentreffen.	8
89	Rhetorik für Frauen. Statistik lesen.	7
90	Aus der Kindheit erzählen. Verhalten beschreiben.	7
91	Grammatik: „als“ und „wenn“, „bevor“ und „nachdem“ . Antonyme. Plusquamperfekt.	7
92	Zwischen menschliche Beziehungen. Drei Gespräche. „Ist es wahr ...?“ Ratschläge geben.	7
93	Psychotest: Menschenkenntnis „Nervensägen“ Imperativ und andere Aufforderungsformen.	7
94	Menschen beschreiben. Konsens finden Finalsätze mit „um zu und „damit ...“	7
95	Sich beklagen, Verhaltensvorschläge machen.	7
96	Konsum. Einkaufsgewohnheiten. Verkaufsgespräch. Komparation .Komposita: Nomen	7
97	Kleiderkauf. Bequem einkaufen. „werden“ bei Passiv und Futur	7
98	Werbeanzeigen. Auktion im Netz. E-Mail aus dem Internet-Cafe	7
99	Rollenspiel: Verkaufsgespräch Auktion. Phonetik: Wechsel beim Wortakzent.	7
100	Neue Medien. Computerfieber. Junge Menschen am Computer.	7
101	Auf Anrufbeantworter sprechen. Meldungen schreiben. Schriftlicher Ausdruck	7
102	Gründe (1): „weil“, „denn“, „deshalb“ Statistik lesen.	7
103	Reise und Mobilität.	7

	Interview mit einem Psychologen Das Jahrhundert der Mobilität Freiheit auf zwei Rädern!	
104	Spiel: Was machst du im Urlaub? Futur Gründe (2): „weil“, „da“, „wegen“	7
105	Traumstrassen Deutschlands. Quiz.	7
106	Gesellschaft. Männer und Frauen.	4
107	Personen beschreiben.	4
108	Klassenumfrage: Karriere Chancengleichheit der Männer	4
109	Literatur. B. Brecht: Biographische Daten. B.Brecht/Weill: Die Moritat von Mackie Messer	5
110	Erzählung: B. Brecht: Die unwürdige Greisin	4
111	Schriftliche Ausarbeitung eines Referats	4
112	Kriminalität. Bild als Sprech Anlass: Hypothesen	4
113	Ironischer Kurzttext: Eine Branche im Strukturwandel	4
114	Statements: Strafmündigkeit von Kindern. Merkmale eines Protokolls. Nomen-Verb-Verbindung.	4
115	Kreatives Schreiben: Mini-Krimi. Von der Tat zur Strafe	4
116	Wissenschaft und Forschung. Magazinbeitrag: Die Jahrhundert-Droge. Es als Pronomen	4
117	Diskussion: Ethikkommission. Verben des Sagens. Redestil.	4
118	Theaterszene: Friedrich Dürrenmatt: Die Physiker	4
119	Malerei. Personen beschreiben. Biographische Daten.	4
120	Fachtext: Klimts Atelier. Nähere Bestimmung eines Nomens.	4
121	Bildende Kunst. Bilderbeschreibung. Bilder vergleichen.	4
122	Projekt: Plakatwand. Definitionen.	4
	Разом	1056

Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Grammatik: Der Artikel. Das Geschlecht der Substantive. Der Kasus. Der Nominativ.	6
2	Die Lautbildung. Grammatik: Die Personalpronomen. Das Pronomen man. Die Konjugation der Verben im Präsens.	6
3	Grammatik: Das Verb wissen. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz, der Fragesatz.	6
4	Die Fragewörter Wo? Woher? Wie? Wie viel? Wie geht es Ihnen? Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	6
5	Grammatik: Der bestimmte Artikel. Der unbestimmte Artikel. Die	6

	Zahlen. , Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen,	
6	Die Besonderheiten der Konjugation der schwachen Verben. Die Verben auf d,t, auf Zischlauten und –eln Kursbuch Ü 9, S.29 Hörtext, S.28 Hörtext, S.29	7
7	Das Fragewort Was? Kursbuch Ü10, S.30 Lernspiel, S.31 Hörtext, S.32 Deutsch für Anfänger L.3, S.26-28	7
8	Die Verneinung. Der Akkusativ. Die Singular- und Pluralformen von Substantiven Arbeitsbuch Ü 1-2, S.29-31 Ü 3-4, S. 32 Ü 5-6, S. 33	7
9	Grammatik: Die Verben mit untrennbaren Präfixen. Die starken Verben im Präsens. Es gibt ...	7
10	Das Pronomen es. Es geht. Es schmeckt. Kursbuch Ü 10-12, S.39 Hörverstehen, S.39	7
11	Es schmeckt Kursbuch Text- und Hörverstehen, S.41 Ü 17-22, S.41-43 Schreibpraktikum, S.41 Textverstehen, S.42 Hörverstehen, S.44 Deutsch für Anfänger	7
12	Grammatik: Das Pronomen man mit Modalverben. Die Pronomen jemand und niemand. Kursbuch Ü 1-4, S.45-47	7
13	Die Fragen Wann? Wie lange? Wie spät? Wie oft? Die Zeitadverbien (heute,...heute morgen,... montagmorgen, ...) Das Datum. Kursbuch Ü 9-11, S.49 Leseverstehen, S.50-51 Ü 12-15, S.50-51	7
14	Das Reflexivpronomen sich Kursbuch Textverstehen, S.52, S.53-54 Schreibpraktikum, S.55 Ü 24-26, S.55 Hörverstehen, S.56	7
15	Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen (Die Fortsetzung). Kursbuch Ü 1-3, S. 57 -59 Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen,	7
16	Die Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ(einer-einen, keiner-keinen, eine-eine, keine-keine, eins-eins, keins-keins, welche-welche, keine-keine). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	7
17	Die Präpositionen in, an, auf (mit der Frage Wo?). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	7
18	Das Perfekt. Утворення Partizip II. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema. Deutsch für Anfänger	6
19	Leseverstehen, S. 74 Kursbuch. , Schreiben, Übersetzen	6
20	Вживання sein i haben в Perfekt. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema, Deutsch für Anfänger	6
21	Imperativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema,	6
22	Partizip II der Verben auf –ieren. Die Antwort auf die Frage wohin? (Der Gebrauch der Präpositionen in,	6

	zu, nach).	
23	Hörttext, S.84 Lese- und Hörverstehen Hörttext, S.85	7
24	Grammatik: Partizip II mit trennbaren und untrennbaren Verbzusätzen.	7
25	Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema,	7
26	Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Die Fragen Wo? Wohin? Woher?	7
27	Film- und Fernsehverstehen	7
28	Das Pronomen man mit den Verben. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema, Deutsch für Anfänger	7
29	Deutsch für Anfänger. Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen	7
30	Personalpronomen im Dativ. Verben mit Dativergänzung.	7
31	Der Dativ. Definiter Artikel und Nomen im Dativ.	7
32	Personalpronomen im Dativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema, Deutsch für Anfänger	7
33	Indefiniter Artikel, Possessivartikel, Negation im Dativ.	7
34	Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen	7
35	Kleidung, Toleranz und Vorurteil. Die Wörter zum Thema. Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen	10
36	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel. Artikelwörter: der, dieser, mancher, jeder, alle. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
37	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
38	Konjugation der Adjektive. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
39	Berufswahl, Berufschancen, Stellensuche. Lebenslauf Die Wörter zum Thema. Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen.	10
40	Der Nebensatz. Nebensätze mit weil, obwohl, wenn. Modalverben im Imperfekt (Präteritum). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
41	Modalverben im Imperfekt (Präteritum). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
42	Schule, Ausbildung, Beruf. Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen.	10

43	Reflexive Verben. Reflexivpronomen im Akkusativ. Reflexivpronomen im Dativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
44	Präpositionalpronomen. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
45	Konjunktiv II. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
46	Präpositionalpronomen. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
47	Berufe ums Auto. Schichtarbeit. Lese- und Hörverstehen	10
48	Industrie, Wirtschaft. Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen.	10
49	Aktiv und Passiv. Passiv im Präsens. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
50	Grammatik: Infinitivsatz mit Partikel zu. Nebensatz mit dass	11
51	Imperfekt (Präteritum) der schwachen, starken oder unregelmäßigen Verben.	11
52	Wie ist das Wetter? Wetterbericht. Interviews vor einem Supermarkt.	8
53	Wie wird das Wetter? Kennen Sie Deutschland? Müll macht Spaß . Der grüne Punkt. Ein Konzept gegen den Müllberg.	8
54	Wie würden Sie einem Deutschen Ihr Land beschreiben? Machen Sie selbst ein Quiz.	8
55	Am Flughafen. Wenn jemand eine Reise macht. Reisemagazin.	8
56	Familie Neudel will auswandern. Familie Kumar ist eingewandert.	8
57	Journal Beruf: Arbeiten im Ausland. Mal im Ausland arbeiten. Berufsleben gut.	8
58	Urlaubspläne. Reiseplanung: Machen Sie drei Listen.	8
59	Interviews. Schlagzeilen. Aus der Presse.	8
60	Bundestagswahl. Die Interviews.	8
61	Als es Deutschland zweimal gab.	8
62	Die DDR öffnete . Ein klares Programm.	8
63	Seniorentreffen. Hören Sie das Interview.	8
64	Jung und Alt unter einem Dach? Anzeigen von Altenheimen.	8
65	Endlich ist mein Mann zu Hause.	8
66	Erzählen Sie die Liebesgeschichte. Erzählen Sie einen Zeitungsartikel über ...	8
67	Gedichte . Buch- Boutique Machen Sie aus den Sätzen kleine Gedichte.	8
68	Demonstration der Bücher.	8
69	Auszüge aus „Herbstmilch.“	8
70	Begrüßung zur Prüfung.	8
71	Seltene Gespräche. Leseverstehen.	8
72	Ich über mich“: Text für die Homepage.	8
73	Stadt oder Land? Feng Shui	8

74	In der Großstadt . Linke lieben die Stadt.	8
75	Statistik interpretieren.	8
76	Bewerten. Überreden. Ratschläge geben.	7
77	Sport. Mini-Umfrage.	7
78	Fitness-Tipps.	7
79	Freizeit und Fitness. Leseverstehen	7
80	Multi-Kulti. Reflexivpronomen Akkusativ und Dativ Relativsatz. Komposita: Nomen	7
81	Tages- und Wochentermine. Sich verabreden. Jemanden einladen.	7
82	Korrelationen mit „wenn“ und „je ..., desto ...“ Adjektive aus Nomen „weil“ und „denn“	6
83	Einladung zur Weinprobe. Einladung schreiben.	6
84	Vergleichen und kommentieren. Um Rat bitten. Ratschläge geben Informationen zusammenfassen. Seine Meinung begründen.	6
85	Ausbildung und Beruf . Anzeige im Internet.	6
86	Unternehmen. Anzeige in der Zeitung.	6
87	Gespräch über Klassentreffen. Schreiben, Sprechen	7
88	Frauen. Statistik lesen. Sprechen, Übersetzen.	7
89	Verhalten beschreiben.	7
90	Grammatik. Plusquamperfekt. „bevor“ und „nachdem. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
91	Zwischen menschliche Beziehungen.	7
92	Menschenkenntnis. Film- und Fernsehverstehen	7
93	Grammatik. Finalsätze mit „um zu und „damit ...“ Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
94	Verhaltensvorschläge machen.	7
95	Grammatik. Komparation .Komposita: Nomen Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
96	Grammatik. „werden“ bei Passiv und Futur. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
97	E-Mail aus dem Internet-Cafe.	7
98	Verkaufsgespräch. Film- und Fernsehverstehen.	7
99	Computerfieber. Film- und Fernsehverstehen	7
100	Meldungen schreiben. Schriftlicher Ausdruck	7
101	Grammatik. „weil“, „denn“, „deshalb Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
102	Interview mit einem Psychologen	7
103	Grammatik. Futur . Gründe (2): „weil“, „da“, „wegen“ Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
104	Deutschland. Film- und Fernsehverstehen.	5
105	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem	5

	lexischen und grammatischenThema	
106	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
107	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
108	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
109	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
110	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
111	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
112	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexische Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema n und grammatischenThema	5
113	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
114	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
115	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
116	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
117	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
118	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema Fernsehverstehen,	5

	Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	
119	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
120	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
121	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
	Разом	1210

НУБіП України
03

Ф-7.5-2.1.8-

5. «Протокол погодження навчальної дисципліни з іншими дисциплінами»

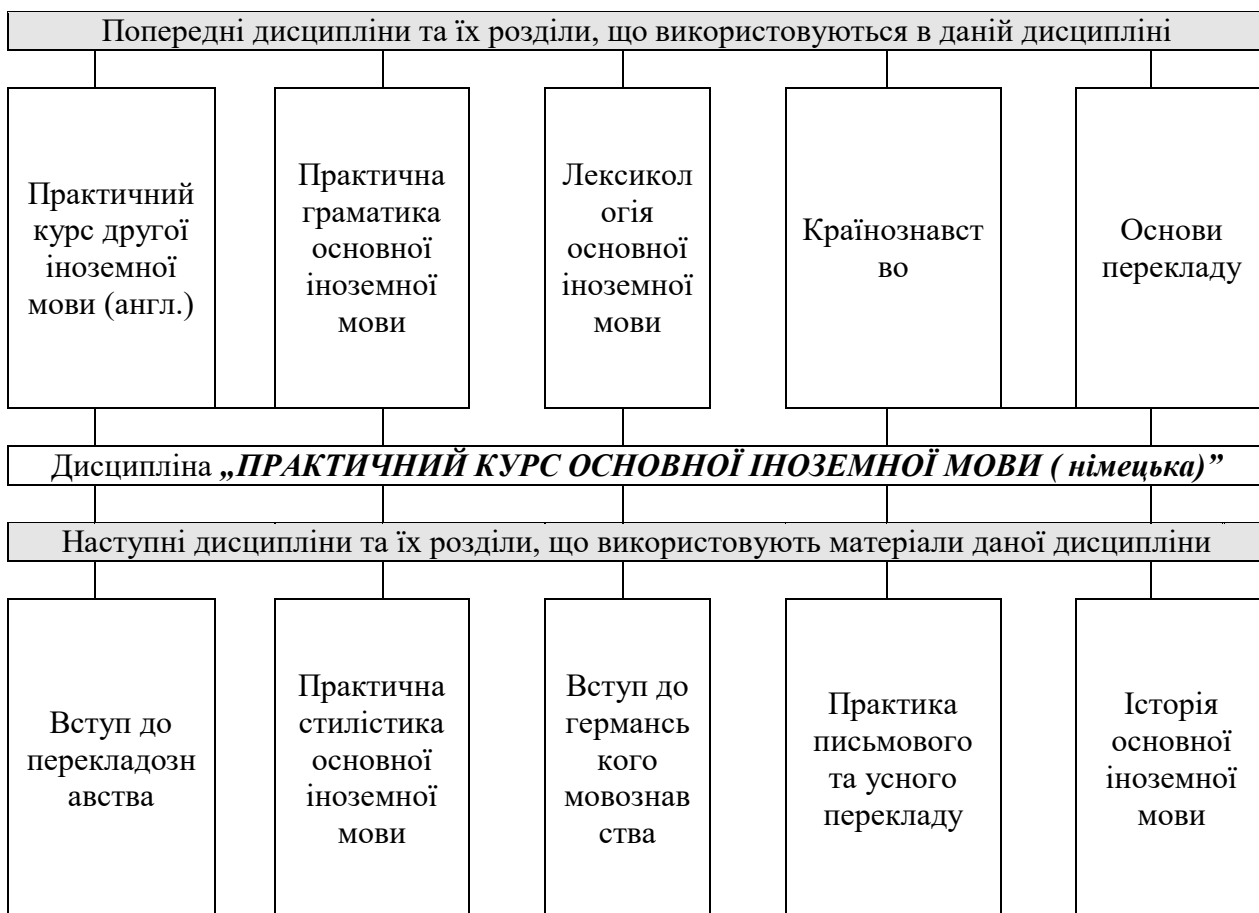
Протокол погодження навчальної дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови і перекладу (Німецька мова)»

з іншими дисциплінами спеціальності напрямку (спеціальності) 6.020303 «Філологія (Переклад)».

Дисципліна та її розділи, що передують вивченню дисципліни	Прізвище, ініціали, вчена ступінь та вчене звання викладача, що забезпечує попередню дисципліну	Підпис	Дисципліна та її розділи, в яких використовуються матеріали дисципліни	Прізвище, ініціали, вчена ступінь та вчене звання викладача, що забезпечує наступну дисципліну	Підпис
Практична граматики німецької мови	О.П. Пилипенко, ст. викладач		Вступ до перекладознавства	Л.В. Жукова, к. філол. наук, доцент	

«Структурно-логічна схема викладання дисципліни»

СТРУКТУРНО - ЛОГІЧНА СХЕМА
вивчення дисципліни
„ПРАКТИЧНИЙ КУРС ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (німецька) ”



7. «Календарний план навчальних занять»

Національний університет біоресурсів і
Природокористування України

ЗАТВЕРДЖУЮ:
Декан факультету

КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН
НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

_____/Тарасенко Р.О.

Для студентів 1-4 курсів (1-8 семестри)
3 дисципліни «Практичний курс основної
іноземної мови і перекладу (Німецька мова)»

к. філол. н. доц. Жукова Л.В.
(Звання, ступінь, прізвище та ініціали викладача)
Число тижнів 72 (1 сем.)
+ 68 (2 сем.) = 140

Факультет « Педагогічний»
семестр 1-8
2010-2014 навчальні роки

Практичні заняття 1056 год.

Самостійна робота
1210 год.
Всього: 2326 год.

Тижні	Практичні заняття	Кількість годин	Тижні	Самостійна робота	Кількість годин
1	Das Alphabet. Die Lautbildung. Поняття фонем. Основні відмінності між фонетичним складом німецької та української мов. Літературна німецька вимова.	6	1	Grammatik: Der Artikel. Das Geschlecht der Substantive. Der Kasus. Der Nominativ.	6
2	Erste Kontakte Die Wörter zum Thema. Das Alphabet.	6	2	Die Lautbildung. Grammatik: Die Personalpronomen. Das Pronomen man. Die Konjugation der Verben im Präsens.	6
3	Das Alphabet. Die Lautbildung. Grammatik: Das Verb wissen. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz, der Fragesatz.	6	3	Grammatik: Das Verb wissen. Der Satz. Die Wortfolge. Die Satztypen. Der Aussagesatz, der Fragesatz.	6
4	Die Wörter zum Thema. Grammatik: Die Zahlen. Die Fragewörter Wo? Woher?	6	4	Die Fragewörter Wo? Woher? Wie? Wie viel? Wie geht es Ihnen? Fernsehverstehen, Erfüllung der	6

	Wie? Wie viel? Wie geht es Ihnen?			Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	
5	Ich und meine Umgebung. : Die Konsonanten und die Vokale Grammatik: Der bestimmte Artikel. Der unbestimmte Artikel. Die Zahlen	6	5	Grammatik: Der bestimmte Artikel. Der unbestimmte Artikel. Die Zahlen. , Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen,	6
6	Grammatik: Mal nach den Verben. Die Besonderheiten der Konjugation der schwachen Verben. Die Verben auf d,t, auf Zischlauten und –eln.	6	6	Die Besonderheiten der Konjugation der schwachen Verben. Die Verben auf d,t, auf Zischlauten und –eln Kursbuch Ü 9, S.29 Hörtext, S.28 Hörtext, S.29	7
7	Die Wörter zum Thema. Grammatik: Die Possessivpronomen Das Verb möchte. Die Modalverben. Das Fragewort Was?	6	7	Das Fragewort Was? Kursbuch Ü10, S.30 Lernspiel, S.31 Hörtext, S.32 Deutsch für Anfänger L.3, S.26-28	7
8	Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute. Grammatik: Die Verneinung. Der Akkusativ.	6	8	Die Verneinung. Der Akkusativ. Die Singular- und Pluralformen von Substantiven Arbeitsbuch Ü 1-2, S.29-31 Ü 3-4, S. 32 Ü 5-6, S. 33	7
9	Essen und Trinken. Die Wörter zum Thema. Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute.	6	9	Grammatik: Die Verben mit untrennbaren Präfixen. Die starken Verben im Präsens. Es gibt ...	7
10	Grammatik. Das Fragewort Welcher? Die Ordnungszahlen. Die Adjektive.Partikel zu mit den Adjektiven.	6	10	Das Pronomen es. Es geht. Es schmeckt. Kursbuch Ü 10-12, S.39 Hörverstehen, S.39	7
11	Der Diphthong (Die Doppellaute). Die Umlaute.Grammatik Das Pronomen es.	6	11	Es schmeckt Kursbuch Text- und Hörverstehen, S.41 Ü 17-22, S.41-43 Schreibpraktikum, S.41 Textverstehen, S.42 Hörverstehen, S.44 Deutsch für Anfänger	7
12	Die Freizeit. Die Wörter zum Thema. Die	6	12	Grammatik: Das Pronomen man mit Modalverben. Die Pronomen jemand	7

	Konsonantenverbindungen Grammatik: Das Pronomen man mit Modalverben.			und niemand. Kursbuch Ü 1-4, S.45-47	
13	Die Konsonantenverbindungen Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen. Die Uhrzeit.	6	13	Die Fragen Wann? Wie lange? Wie spät? Wie oft? Die Zeitadverbien (heute,...heute morgen,... montagmorgen, ...) Das Datum. Kursbuch Ü 9-11, S.49 Leseverstehen, S.50-51 Ü 12-15, S.50-51	7
14	Grammatik: Die Reflexivverben (die sich-Verben) Das Reflexivpronomen	6	14	Das Reflexivpronomen sich Kursbuch Textverstehen, S.52, S.53-54 Schreibpraktikum, S.55 Ü 24-26, S.55 Hörverstehen, S.56	7
15	Die Wohnung. Die Verben mit trennbaren Präfixen	6	15	Grammatik: Die Verben mit trennbaren Präfixen (Die Fortsetzung). Kursbuch Ü 1-3, S. 57 - 59 Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen,	7
16	Die Definitpronomen im Präsens und Akkusativ (der-den, die-die, das-das, die-die). Die Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ	6	16	Die Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ(einer-einen, keiner-keinen, eine-eine, keine-keine, eins-eins, keins-keins, welche-welche, keine-keine). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	7
17	Die Präpositionen in, an, auf (mit der Frage Wo?).	6	17	Die Präpositionen in, an, auf (mit der Frage Wo?). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	7
18	Die Krankheit / Die Gesundheit. Die Wörter zum Thema. Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen	6	18	Das Perfekt. Утворення Partizip II. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema. Deutsch für Anfänger	6
19	Минулий час: Das Perfekt. Утворення Partizip II слабких і сильних дієслів.	6	19	Leseverstehen, S. 74 Kursbuch. , Schreiben, Übersetzen	6
20	Модальні дієслова. Дієслово sollen. Imperativ. Possessivpronomen	6	20	Вживання sein і haben в Perfekt. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema, Deutsch für Anfänger	6

21	Das Perfekt. Partizip II слабких і сильних дієслів. Вживання sein і haben в Perfekt.	6	21	Imperativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema,	6
22	Der Alltag. Die Wörter zum Thema. Lese- und Hörverstehen	6	22	Partizip II der Verben auf –ieren. Die Antwort auf die Frage wohin? (Der Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach).	6
23	Partizip II mit trennbaren und untrennbaren Verbzusätzen.	6	23	Hörtext, S.84 Lese- und Hörverstehen Hörtext, S.85	7
24	Der Alltag. Partizip II der Verben auf –ieren.	6	24	Grammatik: Partizip II mit trennbaren und untrennbaren Verbzusätzen.	7
25	Der Alltag. Die Antwort auf die Frage wohin? Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach.	6	25	Gebrauch der Präpositionen in, zu, nach. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema,	7
26	In der Stadt Die Wörter zum Thema. Zungenbrecher, Proverben, stehende Redewendungen	6	26	Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Die Fragen Wo? Wohin? Woher?	7
27	In der Stadt. Orientierung.	6	27	Film- und Fernsehverstehen	7
28	Grammatik: Die Präpositionen mit Dativ und Akkusativ. Die Fragen Wo? Wohin? Woher?	6	28	Das Pronomen man mit den Verben. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema, Deutsch für Anfänger	7
29	Die Stadt. Dativ und Akkusativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema,	6	29	Deutsch für Anfänger. Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen	7
30	Die Geschenke. Die Wörter zum Thema. Der Dativ. Definiter Artikel und Nomen im Dativ.	6	30	Personalpronomen im Dativ. Verben mit Dativergänzung.	7
31	Indefiniter Artikel, Possessivartikel, Negation im Dativ.	6	31	Der Dativ. Definiter Artikel und Nomen im Dativ.	7
32	Die Geschenke. Lese- und Hörverstehen.	6	32	Personalpronomen im Dativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema, Deutsch für Anfänger	7

33	Deutsche Sprache und deutsche Kultur	6	33	Indefiniter Artikel, Possessivartikel, Negation im Dativ.	7
34	Personalpronomen im Dativ. Verben mit Dativergänzung.	6	34	Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen	7
35	Definiter Artikel und Nomen im Dativ. Personalpronomen im Dativ.	6	35	Kleidung, Toleranz und Vorurteil. Die Wörter zum Thema. Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen	10
36	Aussehen und Persönlichkeit. Personen beschreiben, subjektiver Eindruck	10	36	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel. Artikelwörter: der, dieser, mancher, jeder, alle. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
37	Aussehen und Persönlichkeit. Grammatik: Adjektiv: Vergleiche.	10	37	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
38	Konjugation der Adjektive mit dem bestimmten, unbestimmten Artikel und ohne Artikel.	10	38	Konjugation der Adjektive. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
39	Kleidung, Toleranz und Vorurteil.	10	39	Berufswahl, Berufschancen, Stellensuche. Lebenslauf Die Wörter zum Thema. Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen.	10
40	Schule, Ausbildung, Beruf	10	40	Der Nebensatz. Nebensätze mit weil, obwohl, wenn. Modalverben im Imperfekt (Präteritum). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
41	Wunschberufe, Zufriedenheit mit dem Beruf	10	41	Modalverben im Imperfekt (Präteritum). Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
42	Schulsystem, Berufswahl,	10	42	Schule, Ausbildung, Beruf. Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen.	10
43	Berufschancen, Stellensuche. Lebenslauf. Der Nebensatz.	10	43	Reflexive Verben. Reflexivpronomen im Akkusativ.	10

				Reflexivpronomen im Dativ. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	
44	Unterhaltung und Fernsehen Die Wörter zum Thema. Reflexive Verben.	10	44	Präpositionalpronomen. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema.	10
45	Fernsehprogramm. Ratgebersendung. Lieder. Straßenkünstler.	10	45	Konjunktiv II. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
46	Reflexivpronomen im Akkusativ. Reflexivpronomen im Dativ.	10	46	Präpositionalpronomen. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
47	Unterhaltung und Fernsehen. Grammatik: Reflexive Verben.	10	47	Berufe ums Auto. Schichtarbeit. Lese- und Hörverstehen	10
48	Industrie, Arbeit, Wirtschaft. Ärger mit dem Auto	10	48	Industrie, Wirtschaft. Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen.	10
49	Autoproduktion. Berufe ums Auto. Schichtarbeit Die Wörter zum Thema	10	49	Aktiv und Passiv. Passiv im Präsens. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	10
50	Industrie. Steigerung des Adjektivs. Die Steigerungsstufen und unregelmäßige Steigerungsformen.	10	50	Grammatik: Infinitivsatz mit Partikel zu. Nebensatz mit dass	11
51	Familie und persönliche Beziehungen. Was mag man bei anderen? Eheprobleme.	10	51	Imperfekt (Präteritum) der schwachen, starken oder unregelmäßigen Verben.	11
52	Eltern und Kindern. Erziehung früher und heute. Die Wörter zum Thema	10	52	Wie ist das Wetter? Wetterbericht. Interviews vor einem Supermarkt.	8
53	Natur und Umwelt. Landschaftstypen. Wetter.	8	53	Wie wird das Wetter? Kennen Sie Deutschland? Müll macht Spaß . Der grüne Punkt. Ein Konzept gegen den Müllberg.	8
54	Natur und Umwelt. Geographie Deutschlands.	8	54	Wie würden Sie einem Deutschen Ihr Land beschreiben? Machen Sie selbst ein Quiz.	8
55	Natur und Umwelt. Umweltschutz: Der Müllberg.	8	55	Am Flughafen. Wenn jemand eine Reise macht. Reisemagazin.	8
56	Deutsche im Ausland und	8	56	Familie Neudel will auswandern.	8

	Ausländer in Deutschland. Urlaubsvorbereitung. Reiseerlebnisse.			Familie Kumar ist eingewandert.	
57	Deutsche im Ausland und Ausländer in Deutschland. Spiel: Reise in die Wüste. Im Ausland arbeiten.	8	57	Journal Beruf: Arbeiten im Ausland. Mal im Ausland arbeiten. Berufsleben gut.	8
58	Deutsche im Ausland. So sehen uns Ausländer.	8	58	Urlaubspläne. Reiseplanung: Machen Sie drei Listen.	8
59	Deutsche im Ausland. Auswanderer	8	59	Interviews. Schlagzeilen. Aus der Presse.	8
60	Nachrichten, Politik und Geschichte. Nachrichten.	8	60	Bundestagswahl. Die Interviews.	8
61	Politik und Geschichte. Die Parteien in Deutschland. Wahlsystem	8	61	Als es Deutschland zweimal gab.	8
62	Geschichte. Die beiden deutschen Staaten 1949- 1990.	8	62	Die DDR öffnete . Ein klares Programm.	8
63	Politik und Geschichte. Wiedervereinigung.	8	63	Seniorentreffen. Hören Sie das Interview.	8
64	Alte Menschen. Wohin mit den Großeltern? Altenheime.	8	64	Jung und Alt unter einem Dach? Anzeigen von Altenheimen.	8
65	Alte Menschen. Überalterung.	8	65	Endlich ist mein Mann zu Hause.	8
66	Alte Menschen Was machen Rentner?	8	66	Erzählen Sie die Liebesgeschichte. Erzählen Sie einen Zeitungsartikel über ...	8
67	„Eiserne Hochzeit.“ Leihgroßmütter.	8	67	Gedichte . Buch- Boutique Machen Sie aus den Sätzen kleine Gedichte.	8
68	Bücher lesen. Reime- Baukasten. Lyrik.	8	68	Demonstration der Bücher.	8
69	Bücher lesen. Buchbeschreibungen.	8	69	Auszüge aus „Herbstmilch.“	8
70	Bücher lesen. „Herbstmilch.“	8	70	Begrüßung zur Prüfung.	8
71	Kennen lernen. Sich vorstellen. Sich begrüßen. Begrüßungsrituale	4	71	Seltene Gespräche. Leseverstehen.	8
72	Kennen lernen. Verhalten beschreiben.	4	72	Ich über mich“: Text für die Homepage.	8
73	Fünf Fragen reisen um die Welt.	4	73	Stadt oder Land? Feng Shui	8
74	Orte. Häuser beschreiben.	3	74	In der Großstadt . Linke lieben die	8

	Adjektivdeklination			Stadt.	
75	Orte. Mengenanteile ausdrücken. Konjunktiv II: Irrealis	3	75	Statistik interpretieren.	8
76	Wohnung einrichten. Passiv mit Modalverb. Richtungsangaben.	4	76	Bewerten. Überreden. Ratschläge geben.	7
77	Freizeit und Fitness. Trends im Sport.	4	77	Sport. Mini-Umfrage.	7
78	Zeitvertreib für Rentner. Jogging. Präpositionen bei Zeitangaben	4	78	Fitness-Tipps.	7
79	Extremisten“ Sport? Nein, danke! Komparation.	4	79	Freizeit und Fitness. Leseverstehen	7
80	Diskussion über die Fitnesswelle. Ratschläge geben. Lieblingssport.	4	80	Multi-Kulti. Reflexivpronomen Akkusativ und Dativ Relativsatz. Komposita: Nomen	7
81	Tägliches Leben. Über Gewohnheiten sprechen.	4	81	Tages- und Wochentermine. Sich verabreden. Jemanden einladen.	7
82	Tägliches Leben. Party organisieren.	4	82	Korrelationen mit „wenn“ und „je ..., desto ...“ Adjektive aus Nomen „weil“ und „denn“	6
83	Welcher Esstyp sind Sie?	4	83	Einladung zur Weinprobe. Einladung schreiben.	6
84	Essgewohnheiten.	4	84	Vergleichen und kommentieren. Um Rat bitten. Ratschläge geben Informationen zusammenfassen. Seine Meinung begründen.	6
85	Ausbildung und Beruf. Gespräch beim Berufsberater. „obwohl“ und „trotzdem“	4	85	Ausbildung und Beruf . Anzeige im Internet.	6
86	Ausbildung und Beruf. Seltene Berufe. Konjunktiv II der Vergangenheit	4	86	Unternehmen. Anzeige in der Zeitung.	6
87	Ausbildung und Beruf. Statistiken. Rollenspiel: Berufsberatung . Berufe . Was hätte sein können.	4	87	Gespräch über Klassentreffen. Schreiben, Sprechen	7

88	Lernen. Erinnerungsfotos. Gespräch über Klassentreffen.	8	88	Frauen. Statistik lesen. Sprechen, Übersetzen.	7
89	Rhetorik für Frauen. Statistik lesen.	7	89	Verhalten beschreiben.	7
90	Aus der Kindheit erzählen. Verhalten beschreiben.	7	90	Grammatik. Plusquamperfekt. „bevor“ und „nachdem. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
91	Grammatik: „als“ und „wenn“, „bevor“ und „nachdem“ . Antonyme. Plusquamperfekt.	7	91	Zwischen menschliche Beziehungen.	7
92	Zwischen menschliche Beziehungen. Drei Gespräche. „Ist es wahr ...?“ Ratschläge geben.	7	92	Menschenkenntnis. Film- und Fernsehverstehen	7
93	Psychotest: Menschenkenntnis „Nervensägen“ Imperativ und andere Aufforderungsformen.	7	93	Grammatik. Finalsätze mit „um zu und „damit ...“ Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
94	Menschen beschreiben. Konsens finden Finalsätze mit „um zu und „damit ...“	7	94	Verhaltensvorschläge machen.	7
95	Sich beklagen, Verhaltensvorschläge machen.	7	95	Grammatik. Komparation .Komposita: Nomen Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
96	Konsum. Einkaufsgewohnheiten. Verkaufsgespräch. Komparation .Komposita: Nomen	7	96	Grammatik. „werden“ bei Passiv und Futur. Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	7
97	Kleiderkauf. Bequem einkaufen. „werden“ bei Passiv und Futur	7	97	E-Mail aus dem Internet-Cafe.	7
98	Werbeanzeigen. Auktion im Netz. E-Mail aus dem Internet- Cafe	7	98	Verkaufsgespräch. Film- und Fernsehverstehen.	7

99	Rollenspiel: Verkaufsgespräch Auktion. Phonetik: Wechsel beim Wortakzent.	7	99	Computerfieber. Film- und Fernsehverstehen	7
100	Neue Medien. Computerfieber. Junge Menschen am Computer.	7	100	Meldungen schreiben. Schriftlicher Ausdruck	7
101	Auf Anrufbeantworter sprechen. Meldungen schreiben. Schriftlicher Ausdruck	7	101	Grammatik. „weil“, „denn“, „deshalb Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	7
102	Gründe (1): „weil“, „denn“, „deshalb Statistik lesen.	7	102	Interview mit einem Psychologen	7
103	Reise und Mobilität. Interview mit einem Psychologen Das Jahrhundert der Mobilität Freiheit auf zwei Rädern!	7	103	Grammatik. Futur . Gründe (2): „weil“, „da“, „wegen“ Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	7
104	Spiel: Was machst du im Urlaub? Futur Gründe (2): „weil“, „da“, „wegen“	7	104	Deutschland. Film- und Fernsehverstehen.	5
105	Traumstrassen Deutschlands. Quiz.	7	105	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
106	Gesellschaft. Männer und Frauen.	4	106	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
107	Personen beschreiben.	4	107	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischenThema	5
108	Klassenumfrage: Karriere Chancengleichheit der Männer	4	108	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und	5

				Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	
109	Literatur. B. Brecht: Biographische Daten. B. Brecht/Weill: Die Moritat von Mackie Messer	5	109	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
110	Erzählung: B. Brecht: Die unwürdige Greisin	4	110	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
111	Schriftliche Ausarbeitung eines Referats	4	111	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
112	Kriminalität. Bild als Sprech Anlass: Hypothesen	4	112	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexische Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema n und grammatischen Thema	5
113	Ironischer Kurztext: Eine Branche im Strukturwandel	4	113	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
114	Statements: Strafmündigkeit von Kindern. Merkmale eines Protokols. Nomen-Verb-Verbindung.	4	114	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5

115	Kreatives Schreiben: Mini-Krimi. Von der Tat zur Strafe	4	115	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
116	Wissenschaft und Forschung. Magazinbeitrag: Die Jahrhundert-Droge. Es als Pronomen	4	116	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
117	Diskussion: Ethikkommission. Verben des Sagens. Redestil.	4	117	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
118	Theaterszene: Friedrich Dürrenmatt: Die Physiker	4	118	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
119	Malerei. Personen beschreiben. Biographische Daten.	4	119	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
120	Fachtext: Klimts Atelier. Nähere Bestimmung eines Nomens.	4	120	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	5
121	Bildende Kunst. Bilderbeschreibung. Bilder vergleichen.	4	121	Lesen, Schreiben, Sprechen, Übersetzen, Lese- und Hörverstehen, Film- und	5

				Fernsehverstehen, Erfüllung der Übungen nach neuem lexischen und grammatischen Thema	
122	Projekt: Plakatwand. Definitionen.	4	122	-	
	Разом	1056		Разом	1210

Викладач _____ / _____

Завідувач кафедри _____ / _____

8. Індивідуальні завдання: планом не передбачено

9. Методи навчання

Навчання здійснюється з використанням комунікативно зорієнтованої методики та інтегративного підходу, в рамках якого розвиваються всі види мовної та мовленнєвої компетенції студентів.

10. Методи контролю

Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного модуля та семестру.

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводиться усне опитування, перевіряється виконання домашнього завдання студентами, проводяться поточне тестування у вигляді перекладів, диктантів та словникових диктантів.

У кінці кожного модуля проводяться модульні контрольні роботи.

У кінці 2,4,6,8 семестру проводиться екзаменаційна контрольна робота.

У кінці 3,5,7 семестрів проводиться залік.

11. Критерії оцінки знань студентів

Контроль базується на таких принципах:

- забезпечує валідне і надійне оцінювання рівня успішності студентів відповідно до цілей, завдань та змісту навчальної програми;

- комунікативна спрямованість контролю дозволяє визначити рівень сформованості навичок та вмінь мовлення;
- у процесі навчання реалізується як поточний, так і підсумковий контроль;
- система контролю характеризується зв'язністю та зростаючою складністю тестів для кожного року навчання;
- система контролю підлягає корекції та подальшому розвитку.

Контроль проводиться з метою:

- оцінки навчальних досягнень студентів в оволодінні практичним курсом німецької мови згідно з визначеним рівнем досягнень;
- оцінки навчальної програми та різноманітних аспектів її впровадження у практику навчання;
- забезпечення якості процесу навчання;
- заохочення та мотивації студентів та формування у них відповідального ставлення до навчального процесу;
- ознайомлення студентів з прийомами і методами контролю та оцінки, які вони застосовуватимуть у своїй майбутній професійній діяльності.

Система контролю включає поточний і підсумковий контроль. Цілі та зміст цих видів контролю повинні відповідати цілям і змісту навчання. Порядок нарахування балів і виставлення оцінок під час виконання студентами контрольних завдань обумовлюється обраним видом контролю і повинен бути зручним і практичним. За цих умов результати контролю є показниками успішності студентів, які можна співвідносити з очікуваними навчальними досягненнями в оволодінні іноземною мовою. Контроль відображає складність процесу вивчення (засвоєння) матеріалу.

Поточний контроль реалізується під час виконання студентами поточних тестів, письмових контрольних робіт, заповнення опитувальників щодо власної оцінки успішності, написання есе тощо.

Метою підсумкового контролю є визначення рівня володіння студентами німецькою мовою наприкінці навчального року відповідно до класифікованих за складністю рівнів навчальних досягнень.

Підсумковий контроль може проводитись у формі традиційних іспитів (наприклад, усний екзамен з оцінюванням відповіді студента на підставі власного враження екзаменатора) або у формі комбінованого тесту, який застосовується з метою перевірки сформованості конкретних знань, вмінь та навичок щодо практичної граматики німецької мови.

Підсумкові тести повинні бути класифіковані за цілями та об'єктами контролю відповідно до визначених рівнів володіння студентами іноземною мовою наприкінці кожного року навчання. Ці рівні співвідносяться з рівнями за шкалою, розробленою Радою Європи.

11.1. Критерії оцінки знань на етапах проміжного та підсумкового контролю студентів

У процесі вивчення курсу з практики німецької мови студенти складають екзамени. Найбільш ефективним критерієм оцінки знань студентів є модульно-рейтинговий принцип. Оцінка на іспиті виставляється на основі поточної успішності студентів, результатів письмового тесту та співбесіди зі студентами. В процесі оцінювання знань студентів застосовується такі критерії: відмінно, добре, задовільно, незадовільно. Шкала оцінювання знань, навичок і вмінь студентів з німецької мови наводиться нижче.

Оцінка національна	Оцінка ECTS	% студентів, які досягають відповідної оцінки в Європейських університетах	Визначення оцінки ECTS	Рейтинг з дисципліни, бали
Відмінно	A	10	ВІДМІННО – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90 - 100
Добре	B	25	ДУЖЕ ДОБРЕ – вище середнього рівня з кількома помилками	82 - 89
	C	30	ДОБРЕ – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	75 - 81
Задовільно	D	25	ЗАДОВІЛЬНО – непогано, але зі значною кількістю недоліків	66 - 74
	E	10	ДОСТАТНЬО – виконання задовольняє мінімальні критерії	60 - 65

Незадовільно	FX	-	НЕЗАДОВІЛЬНО – потрібно працювати перед тим, як отримати залік (позитивну оцінку)	35 - 59
	F	-	НЕЗАДОВІЛЬНО – необхідна серйозна подальша робота	(0.01-0.34) x R

Розрахунок рейтингу з дисципліни
I семестр (початок курсу)

Навчальне навантаження	189 год.
Розрахунковий рейтинг з дисципліни	100 балів: 70 (навч. роб.) + 30 (атест.)
Мінімальна кількість балів за навчальну роботу	35 балів
Рейтинг з додаткової роботи	10 балів
Мінімальна рейтингова оцінка для кожного змістовного модуля	1 модуль – 16 балів 2 модуль – 19 балів

Розрахунок рейтингу з дисципліни
II семестр (продовження курсу)

Навчальне навантаження	213 год.
Розрахунковий рейтинг з дисципліни	100 балів: 70 (навч. роб.) + 30 (атест.)
Мінімальна кількість балів за навчальну роботу	35 балів
Рейтинг з додаткової роботи	10 балів
Мінімальна рейтингова оцінка для кожного змістовного модуля	1 модуль – 16 балів 2 модуль – 19 балів

12. Розподіл балів, які отримують студенти

(Курс 4 Семестр 8 - Іспит)

Поточне тестування та самостійна робота						Підсумковий тест (екзамен)	Сума	
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2				40	100
T1	T2	T3	T1	T2				
15	10	15	10	10				

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

Робоча навчальна програма дисципліни; комплекс контрольних робіт (ККР) для визначення залишкових знань; ілюстративні матеріали: схеми, таблиці, аудіо та відео матеріали, тощо.

**14. Комплекти тестів і контрольних запитань
для визначення рівня знань студентів**

Зразок модульної контрольної роботи

**МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 1
(I курс, I семестр – початок курсу за підручником DU 1)**

1. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1.	Це наш знайомий.	
2.	У нього вже дорослі діти.	
3.	Що за хвороба у пана Вінтера?	
4.	Прийшов мій колега і допоміг.	
5.	Вибачте, будь ласка.	
6.	Ви все взяли з собою?	
7.	Сьогодні він поснідав о сьомій годині.	
8.	Я працюю тут тільки три дні.	
9.	Що ти власне робив у неділю ввечері?	
10.	Ви вже добре розмовляєте німецькою мовою.	
11.	Я добре склав іспит.	
12.	Що трапилось?	
13.	Йдіть до світлофора прямо, а потім направо.	
14.	Він випив каву.	
15.	Вона купила пляшку мінеральної води.	
16.	Всі шляхи ведуть до Берліна.	
17.	Вам сподобалась риба?	
18.	Німецькою розмовляють не тільки в Німеччині.	

2. Konjugieren Sie im Plusquamperfekt.

1.leben	Ich ...	Du ...	Er ...
	Wir ...	Ihr ...	Sie ...
2.arbeiten	Du ...	Sie ...	Ihr ...
	Wir ...	Ich ...	Es ...
3.wissen	Ich ...	Er ...	Ihr ...
	Du ...	Wir ...	Sie ...

4. gehen	Du ...	Ich ...	Wir ...
	Er ...	Sie ...	Ihr ...
5. aufstehen	Du ...	Wir ...	Sie ...
	Ihr ...	Er ...	Ich ...

3. Bilden Sie zusammengesetzte Sätze.

1.	Ich bin Student gewesen..	
2.	Ich bin Student geworden.	
3.	Die Studenten haben ein Diktat geschrieben .	
4.	Das Buch ist interessant geworden.	
5.	Ich bin mit dem Auto gefahren .	
6.	Er ist aus Deutschland zurückgekehrt..	
7.	Wir haben in der Ukraine gelebt.	
8.	Ihr seid nach Berlin geflogen.	
9.	Mittags haben wir die Suppe gegessen.	
10.	Das Omelett hat 10 Hrywnja gekostet.	

4. Setzen Sie ein richtiges Wort ein.

1. Mein Name ist

- A Uwe
- B du
- C Notiz
- D Postleitzahl

2. Wir trinken

- A einen Saft
- B eine Saft
- C ein Saft
- D viel Wurst

3. Max isst

- A Student
- B eine Suppe
- C einen Suppe
- D ein Buch

4. Wo ist Kyjiw?

- A in der Ukraine
- B aus der Ukraine
- C auf der Ukraine
- D in die Ukraine

5. Ihr fahrt

- A nach Ukraine
- B in die Ukraine
- C in der Ukraine
- D nach die Ukraine

6. Lesen Sie

- A laut
- B interessant
- C salzig
- D klein

7. ... er deutsch?

- A sprechen
- B spricht
- C sprecht
- D sprichst

8. Es ... schnell.

- A gehen
- B gehe
- C gehst
- D geht

9. Wer ... nach Deutschland fahren?

- A möchte
- B möchtet
- C möchten
- D möchtetst

10. Abends essen wir

- A Frühstück
- B Mittagessen
- C Abendbrot
- D Mineralwasser

11. Ich mag

- A keinen Fisch
- B kein Fisch
- C keine Fisch
- P kein Fische

12. Trinken Sie ... ?

- A einen Teller Suppe
- B ein Glas Käse
- C ein Stück Kartoffelsalat
- D eine Flasche Limonade

Зразок модульної контрольної роботи

МОДУЛЬНА КОНТРОЛЬНА РОБОТА № 2 (I курс, II семестр – продовження курсу за підручником DU 1)

2. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1.	Цей чоловік був моїм прадідом.	
2.	Я пишаюся своєю родиною.	
3.	Як пишеться це слово?	
4.	Ці діти - зі всього світу.	
5.	Вибачте, будь ласка.	
6.	В дитинстві ми часто читали книжки про звірів.	
7.	Я живу і навчаюсь в Києві.	
8.	Я працюю тут тільки три дні.	
9.	Вони дуже хороша сімейна пара.	

10.	Ви вже добре розмовляєте німецькою мовою.	
11.	Як ви витрачаєте сімейний бюджет?	
12.	Роботодавці шукають гарних фахівців.	
13.	Телевізор не працює.	
14.	Він їв суп і пив каву.	
15.	Вона купила пляшку мінеральної води.	
16.	Я обожнюю телевізійні передачі..	
17.	Вам сподобався ляльковий театр?	
18.	Це цікаво вивчати іноземні мови..	

3. Konjugieren Sie Präteritum (Imperfekt).

1.aufnehmen	Ich ...	Du ...	Er ...
	Wir ...	Ihr ...	Sie ...
2.verstehen	Du ...	Sie ...	Ihr ...
	Wir ...	Ich ...	Es ...
3.umgehen	Ich ...	Er ...	Ihr ...
	Du ...	Wir ...	Sie ...
4.möchte	Du ...	Ich ...	Wir ...
	Er ...	Sie ...	Ihr ...
5.mögen	Du ...	Wir ...	Sie ...
	Ihr ...	Er ...	Ich ...

3. Aus folgenden Sätzen bilden Sie Infinitivsätze.

1.	Ich bin Student.	
2.	Ich bin Student .	
3.	Die Studenten schreiben .	
4.	Das Buch ist interessant .	
5.	Ich bin 20 Jahre alt ..	
6.	Er kommt aus Deutschland .	
7.	Wir wohnen in der Ukraine .	
8.	Ihr fahrt nach Berlin .	
9.	Mittags essen wir die Suppen.	
10.	Das Omelett kostet 10 Hrywnja .	

4. Setzen Sie ein richtiges Wort ein.

1. Mein Name war

- A Uwe
- B du
- C Notiz
- D Postleitzahl

2. Wir tranken

- A einen Saft
- B eine Saft
- C ein Saft
- D viel Wurst

3. Max aß

- A Student
- B eine Suppe
- C einen Suppe
- D ein Buch

4. Wo ist Kyjiw?

- A in der Ukraine
- B aus der Ukraine
- C auf der Ukraine
- D in die Ukraine

5. Ihr fuhr

- A nach Ukraine
- B in die Ukraine
- C in der Ukraine
- D nach die Ukraine

6. Lesen Sie

- A laut
- B interessant
- C salzig

D klein

7. ... er deutsch?

A sprachen

B sprach

C spricht

D sprachst

8. Es ... schnell.

A gehen

B gehe

C gehst

D ging

9. Wer ... nach Deutschland fahren?

A möchte

B möchtet

C möchten

D möchtest

10. Abends aßen wir

A Frühstück

B Mittagessen

C Abendbrot

D Mineralwasser

11. Ich mochte

A keinen Fisch

B kein Fisch

C keine Fisch

P kein Fische

12. Tranken Sie ... ?

A einen Teller Suppe

B ein Glas Käse

C ein Stück Kartoffelsalat

D eine Flasche Limonade

BEWERTUNG

% der richtigen Antworten	Punkte	Note
100 – 95	20 – 18	ausgezeichnet
94 – 80	17 – 12	gut
79 – 60	11 – 7	mittelmässig
weniger als 60	weniger als 16	ungenügend

Зразки білетів до іспиту (I семестр)

НУБіП України

Ф-7.5-2.1.6-23

НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ ТА ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ

Факультет педагогічний

Напрямок підготовки (спеціальність) 6.020303 Філологія (переклад)

Форма навчання денна

Семестр 1 Курс 1

ОКР «Бакалавр»

Кафедра іноземної філології і перекладу

Дисципліна Практичний курс основної іноземної мови (німецька)

Викладач доц. Жукова Л.В.

«Затверджую»

Завідувач кафедри _____ (Амеліна С.М)

« ___ » _____ 201__ р.

Екзаменаційний білет №1

1. Lesen und übersetzen Sie den Text (Seite 7-9)
2. Sprechen Sie zum Thema « Die Familie »
3. Beschreiben Sie eine Familie

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ ТА
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**

Факультет педагогічний

Напрямок підготовки (спеціальність) 6.020303 Філологія (переклад)

Форма навчання денна

Семестр 1 Курс 1

ОКР «Бакалавр»

Кафедра іноземної філології і перекладу

Дисципліна Практичний курс основної іноземної мови (німецька)

Викладач доц. Жукова Л.В.

«Затверджую»

Завідувач кафедри _____ (Амеліна С.М.)

« » _____ 201 р.

Екзаменаційний білет №2

1. Lesen und übersetzen Sie den Text (Seite 25-27)
2. Sprechen Sie zum Thema « Die Wohnung »
3. Beschreiben Sie eine Wohnung oder ein Haus

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ ТА
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**

Факультет педагогічний

Напрямок підготовки (спеціальність) 6.020303 Філологія (переклад)

Форма навчання денна

Семестр 1 Курс 1

ОКР «Бакалавр»

Кафедра іноземної філології і перекладу

Дисципліна Практичний курс основної іноземної мови (німецька)

Викладач доц. Жукова Л.В.

«Затверджую»

Завідувач кафедри _____ (Амеліна С.М)

« ___ » _____ 201__р.

Екзаменаційний білет №3

1. Lesen und übersetzen Sie den Text (Seite 43-46)
2. Sprechen Sie zum Thema « Was bedeutet Heimat für mich »
3. Beschreiben Sie den Lebenslauf und Tätigkeit eines der bekanntesten deutschen Komponisten

15. Рекомендована література

Базова:

1. EM neu. Brückenkurs. Kursbuch (mit CD). Hueber Verlag, 2010- 150 S.
2. EM neu. Brückenkurs. Arbeitsbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2010- 145 S.
3. EM neu. Hauptkurs. Kursbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 144 S.
4. EM neu. Hauptkurs. Arbeitsbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 152 S.
5. EM neu. Abschlusskurs. Kursbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 130 S.
6. EM neu. Abschiusskurs. Arbeitsbuch(mit CD).. Hueber Verlag, 2011- 128 S.
7. H.Dreyer, R.Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. (Mit Lösungsschlüssel zu sämtlichen Übungen). Verlag für Deutsch. Ismaning/ München, 1995.- 320 S.
8. Langenscheidts Großwörterbuch „Deutsch als Fremdsprache“. Verlag Langenscheidt. Berlin/München, 2002.-1220 S.
9. Themen aktuell I. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Mechthild Gerdes, Jutta Müller und Helmut Müller.-Max Hueber Verlag.- Ismaning, 2007.- 160 S.
10. Themen aktuell I. Arbeitsbuch von Heiko Bock, Karl-Heinz Eisfeld, Hanni Holthaus und Uthild Schütze-Nöhmke.- Max Hueber Verlag.-Ismanning, 2007.- 144 S.
11. Themen aktuell 2. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Müller und Helmut Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007.- 160 S.
12. Themen aktuell 2. Arbeitsbuch von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock und Jutta Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2007.- 152 S.
13. Themen aktuell 3. Kursbuch mit CD von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock, Jutta Müller und Helmut Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2008.- 168 S.
14. Themen aktuell 3. Arbeitsbuch von Hartmut Aufderstraße, Heiko Bock und Jutta Müller.- Ismaning: Max Hueber Verlag, 2009.- 184 S.
15. Аудио-видео-курс Schau mal an. Klett Verlag für Wissen und Bildung. Stuttgart, 1998.
16. Б.В.Корнацький. Елементарна грамати́ка німецької мови. – Тернопіль: Астон, 2003. – 91стор.
17. Большой немецко-русский словарь.- М.:Рус.яз.- 2006.-1038 с.
18. Большой русско-немецкий словарь. Под ред. К.Лейна – М.: Рус.яз., 2002.- 736 с.
19. В. Завьялова, Л.Ильина. Практический курс немецкого языка (для начинающих) . – М.: Лист Нью, 2007. – 880 стр.
20. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Deutsch für Anfänger. Німецька мова для початківців. Підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова Книга, 2008.- 520с.

21. Навчально-методичний комплекс: DU I./ Бориско Наталія, Брунер Каті та інші.- Вінниця: «Нова книга», 2009.- 452 с.
22. Навчально-методичний комплекс: DU II./ Бориско Наталія, Брунер Каті та інші.- Вінниця: «Нова книга», 2011.- 344 с.
23. Т.Камянова. Deutsch. Универсальный практический курс немецкого языка (с грамматикой, упражнениями и ключами, литературными текстами и новыми правилами орфографии).– Москва: ЗАО «Дом славянской книги», 2004. – 383 с.

Додаткова:

1. Audio-Video-Fernsehkurs « Alles Gute!» mit dem Begleitbuch. München, Inter Nationes, 1998.
2. Christa Frei u.a. Deutsche Sprichwörter für Ausländer. Eine Auswahl mit Beispielen. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1981.- 120 S.
3. Curriculum für den sprachpraktischen Deutschunterricht an pädagogischen Fakultäten der Universitäten und pädagogischen Hochschulen. Kiew: Ленвіт, 2004.- 256 с.
4. Deutsch – Land und Leute : Підручник з німецької мови. Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є.К. Київ: РВВ «Заповіт», 1993. – 373 с.
5. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків: Вид-во «Ранок», 2006.- 496 стор.
6. Deutschland. Allianz Reiseführer. Verlag Karl Baedeker. München, 2006.- 1248 S.
7. -Diktattexte mit 2 Cassetten von Lothar Jung, Laufzeit 82 und 71 Minuten.)
8. Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка. Грамматика с упражнениями и ключами в русской редакции Петренко О.В. Киев: Методика, 2000.- 336 с.
9. H.Griesbach, D.Schulz. Deutsche Sprachlehre für Ausländer. Grundstufe in einem Band mit 2 Compact-Cassetten (116 min.) der sämtlichen Lektionstexte. Ismaning: Max Hueber Verlag, 1998.- 264 S.
10. Langenscheidts Grammatik in Frage und Antwort. München: Langenscheidt Verlag, 2000.- 176 S.
11. Orthographie neu. Schnellkurs für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2001.- 64 S.
12. -Sprechübungen von Lorenz Nieder mit 8 Cassetten, Laufzeit 560 Minuten und Textheft 180 Seiten;
13. Teste dein Deutsch. Stufe 1: Testbuch für Anfänger. Berlin und München: Verlag Langenscheidt, 2000.- 176 S.
14. Teste dein Deutsch. Stufe 2: Testbuch für Fortgeschrittene. Berlin und München, 2000.- 192 S.
15. Zertifikat Deutsch. Lernziele und Testformat. München: Verlag Goethe Institut, 2005. – 398 S.
16. Аудио-відео-курс «Hallo aus Berlin». Ismaning: Max Hueber Verlag, 2000.

17. Немецко-русский наглядный словарь/пер. с англ. Е. Чекулаевой, И. Сергеевой. - М.: Астрель, 2007. - 360 с.: ил.
18. О. Кудіна. Die Länder, wo man deutsch spricht. Країни, де говорять німецькою: Навчальний посібник з лінгвокраїнознавства. Вінниця: Нова книга, 2002. - 340 с.
19. Прислів'я та приказки шістьма мовами: близько 2200 одиниць / Уклад Григорій Бігун. – К.: Тандем, 2003. – 320с.

16. Интернет-ресурси

1. [\(Немецкий язык\) DUDEN, ... Немецкий толковый словарь РС-Bibliothek ... On-line Update](#) - Роруп-окна, позволяющие быстро и просто получить информацию Если хотите **Duden** в 10 томах и другие книги из серии **Duden** (синонимы и пр. ...
<http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=35447> (Россия)
2. [Abkürzungen, Kurzwörter und Kurzzeichen Russischer Sprache](#)
...Russisch-Deutsch-Russisches Wörterbuch Polyglossum Abkürzungen, Kurzwörter und Kurzzeichen Russischer Sprache enthält zirka 265'000 auf Russisch und ...
www.ets.ru/pg/d/dict/rd_abbr2.htm
3. [Deutsch - warum nicht? | Deutsche Welle](#)
4. [Deutsch Interaktiv | Deutsche Welle](#) Deutsche Welle: **Deutsch** Interaktiv, Немецкий язык - уроки от **Deutsche Welle** / Немецкой волны в интернете.
www.dw-world.de/dw/0,,9638,00.html
5. Deutsche Welle: **Deutsch** - warum nicht?, Немецкий язык - уроки от **Deutsche Welle** / Немецкой волны в интернете.
www.dw-world.de/dw/0,,2561,00.html
6. Die **deutsche** Sprache sollte sanft und ehrfurchtsvoll zu den toten Sprachen abgelegt werden, denn nur die Toten haben die Zeit, diese Sprache zu lernen.
...
www.deutsch-uni.com.ru
7. [Duden - Das Synonymwörterbuch](#)
8. [Duden – Deutsche Sprache](#) Bücher und Software, aktuelle Infos sowie Service zur deutschen Rechtschreibung und deutschen Sprache. **Online** nachschlagen im **Duden**.
www.duden.de/deutsche_sprache/
9. **Duden** German dictionary of synonyms is captivating, clear, provides plenty of word usage, ... **Online** Translation · **Online** Dictionary · More Websites ...
www.babylon.com/dictionary/duden/das-synonymwörterbuch/
10. [Duden: Das Bedeutungswörterbuch: Wenzel Grazia Holec: HB Books Buy ...](#) Buy **Duden: Das Bedeutungswörterbuch** by Wenzel Grazia Holec ...

These books are NOT available for reading **online** or for free download in PDF or ebook format. ...

www.infibeam.com/Books/info/Wenzel.../Duden-Das.../341104103X.html

11. [Немецкий - словарь Мультитран](#)

12. [Немецкий язык онлайн - изучение немецкого языка](#)

13. Семинары ProVerbum: **Deutsch**, Legal, Устный, IT. Немецко-русский и русско-немецкий словарь. Введите слово или словосочетание. Список тематик словаря ...

www.multitran.ru/c/m.exe?l1=3&l2=2&CL=1&a=0

14. Электронное издание: "Langenscheidt e-Großwörterbuch **Deutsch** als Fremdsprache" Описание словаря: Электронное издание большого толкового словаря 'Немецкий ...

[Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache для Lingvo](#)